

349/2013/DVK

**Zmluva o poskytnutí služieb
uzavretá v zmysle ust. § 269 ods. 2 a nasl. Obchodného zákonníka**

**Článok I.
Zmluvné strany**

Objednávateľ **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky**
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc., minister
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000081105/8180
IČO: 00156621
Číslo zmluvy: 291/2013-830/MPRV SR
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ **Agrokomplex – Výstavníctvo Nitra, štátny podnik**
Sídlo: Výstavná 4, 949 01 Nitra
Zastúpený: Ing. František Ďurkovič, riaditeľ
IČO: 36 855 642
DIČ: 2022506651
IČ pre DPH: SK2022506651
Bankové spojenie: Uni Credit Bank Slovakia
Číslo účtu: 6607317028/1111
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Nitre, odd.: Pš. vložka č. 10007/N
Číslo zmluvy: 341/2013/AXVN
(ďalej len „poskytovateľ“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu v súlade so zákonom č.25/2006 Z.z. o verejnom obstaraní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a na základe postupu obstarávania formou priameho zadania zákazky v zmysle §1 odsek 2, písm. q) citovaného zákona.

**Článok I.
Predmet zmluvy**

- 1.1. Predmetom zmluvy je organizačno–technické zabezpečenie výstavy za účelom prezentácie a účasti Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR (ďalej len „MPRV SR“) na Medzinárodnom poľnohospodárskom a potravinárskom veľtrhu Agrokomplex 2013, ktorá sa uskutoční v termíne 22. – 25.8.2013 v priestoroch pavilónu M1 (ľavá strana pavilónu M1) výstaviska Agrokomplex -Výstavníctvo Nitra, štátny podnik.
- 1.2. Prezentácia MPRV SR pre účely tejto zmluvy bude prebiehať počas celej doby trvania veľtrhu Agrokomplex 2013, ktorá sa zrealizuje v pavilóne M1 na ploche 284 m2. Bude sa skladať z troch častí : zázemie MPRV SR a 7 infopultov (158 m2), kulinársky kútik Značky kvality SK (ďalej ako „ZKSK“) (5m2), posedenie pri kulinárskom kútiku ZK SK a vitríny ZKSK (81 m2).

1.3. Poskytovateľ poskytne objednávateľovi najmä nasledovné služby po všetky dni konania veľtrhu:

- prenájom pavilónu M1 (ľavá strana pavilónu) podľa bodu 1.2 tejto zmluvy, vrátane jeho interiérovej a exteriérovej úpravy, potrebného inventáru a nábytku, technického vybavenia (prípojka elektrickej energie v počte 3 ks a pitnej vody počte 2 ks) a grafickej úpravy
- návrh a výroba expozície v pavilóne M1 podľa bodu 1.2. tejto zmluvy
- označenia príslušnými názvami, fotografiami a logami objednávateľa (MPRV SR a ZKSK)
- výroba, montáž a demontáž prezentačných stánkov súvisiacich s prezentáciou MPRV SR, vrátane ich grafickej úpravy, nálepiek,
- prípojka elektrickej energie v pavilóne M1 (podľa prílohy č.1 tejto zmluvy) ,
- 3 revízie správy o funkčnosti prívodu elektriny v pavilóne M1 (ľavá strana pavilónu),
- registrácia objednávateľa vrátane registračného poplatku,
- parkovacie miesta v areáli vrátane parkovacích preukazov v počte 3 ks,
- zabezpečenie personálu (hosteska, promotér) a cateringu vrátane inventáru pre požadovaný catering (catering zahŕňa vybavenie kuchynky zázemia MPRV SR, kulinárskeho kútika ZK SK a prípravu obložených tanierov na základe dohovoru s objednávateľom a podľa aktuálnych potrieb objednávateľa),
- prenájom inventára, nábytku a vybavenia stánkov, vodovodných drezov a batérií podľa prílohy č.1 prípadne podľa potrieb objednávateľa so súhlasom poskytovateľa, vrátane ich montáže a demontáže,
- prenájom drobného inventára podľa prílohy č.1
- prenájom zobrazovacej techniky (plazmový televízor v počte 4 ks) rozmermi zodpovedajúcej významu predmetu zmluvy podľa bodu 1.1 a priestorovým požiadavkám ľavej strany pavilónu M1 vrátane zabezpečenia techniky potrebnej na realizáciu prezentácie.

Prehľad výdavkov a jednotlivé množstvá za predmet zmluvy uvedený v bode 1.1, 1.2 a 1.3 tohto článku zmluvy sa nachádza v prílohe č. 1 – Kalkulácia nákladov, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

- 1.4. Poskytovateľ sa zaväzuje vykonať a zabezpečiť predmet tejto zmluvy podľa bodu 1.1, 1.2 a 1.3 vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 1.5. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť poskytovateľovi za predmet tejto zmluvy podľa bodu 1.1, 1.2 a 1.3. tohto článku, dohodnutú zmluvnú cenu podľa článku II., bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Cena za predmet zmluvy uvedený v čl. I. bod 1.1. až 1.3. je výsledkom verejného obstarávania podľa Preambuly tejto zmluvy a podľa zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov za realizáciu predmetu zmluvy, v zmysle čl. I. tejto zmluvy a je uvedená v členení:

2.1.1	cena bez DPH	34 457,81 EUR
2.1.2	20% DPH6 890,40 EUR
2.1.3	cena vrátane DPH	41 343,18 EUR

- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude zmluvná cena podľa bodu 2.1. hradená zo štátneho rozpočtu SR.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy a kalkúlcie podľa prílohy č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je konečnou cenou a sú v nej zahrnuté všetky

výdavky poskytovateľa potrebné na naplnenie účelu zmluvy podľa článku I. tejto zmluvy.

Článok III.

Termíny plnenia

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcich termínoch plnenia:
 - 3.1.1 začatie realizácie dňom platnosti zmluvy,
 - 3.1.2 prebratie predmetu zmluvy 19.08.2013,
 - 3.1.3 samotná realizácia výstavy v dňoch 22.8.-25.8.2013 podľa čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy,
 - 3.1.4 ukončenie 1.11.2013.
- 3.2 Poskytovateľ sa zaväzuje uskutočniť výstavu podľa čl. I. bod 1.1 tejto zmluvy v dňoch 22. - 25.08.2013 a s tým súvisiace služby podľa čl. I. bod 1.3 a prílohy č. 1 tejto zmluvy.
- 3.3 Poskytovateľ je povinný zaslať detailne vypracovaný návrh vizualizácie cele expozície MPRV SR (pavilón M1, ľavá strana) podľa čl. I. tejto zmluvy a prílohy č. 1 tejto zmluvy objednávateľovi na ich korektúru a schválenie najneskôr do 15.8.2013 podľa čl. V. bod 5.5 tejto zmluvy.
- 3.4. Poskytovateľ je povinný zaslať objednávateľovi najneskôr 21.08.2013 revíziu správy o funkčnosti prívodu elektriny pavilónu M1 (ľavá strana pavilónu), ktorý je vyhradený pre účely predmetu tejto zmluvy pri prebratí predmetu zmluvy podľa bodu 3.1.2 tohto článku a podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy.

Článok IV.

Platobné podmienky a fakturácia

- 4.1 Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 4.2 Služby podľa čl. I. tejto zmluvy uhradí objednávateľ na základe poskytovateľom doručenej faktúry po realizácii vykonania diela a skutočne poskytnutých služieb.
- 4.3 Lehota splatnosti faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
- 4.4 Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia §3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a bude predložená v šiestich vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje, vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra poskytovateľovi vrátená. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová oprávnená faktúra.
- 4.5 Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov zákazky,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy,
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (30 dní).
- 4.7 Preberací protokol je neoddeliteľnou súčasťou faktúry a musí byť vyhotovený v štyroch exemplároch, podpísaný oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/poskytovateľ).

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi služby v zmysle čl. I. tejto zmluvy v zodpovedajúcej kvalite, rozsahu, bez chýb a zodpovedajúce požiadavkám objednávateľa.
- 5.2 Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za kvalitu služieb podľa čl. I. a bodu 5.1 tohto článku bez ohľadu na to, či tieto služby poskytol sám alebo prostredníctvom tretích osôb.
- 5.3 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu poskytnutia služieb v zmysle bodu 5.5 tohto článku.
- 5.4 Objednávateľ má právo vykonať u poskytovateľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s poskytnutím služieb aj po ukončení tejto zmluvy do konca roka 2018.
- 5.5 Poskytovateľ je povinný zaslať najneskôr do 15.8.2013 na e-mailovú adresu objednávateľa: zuzana.cizmarova@land.gov.sk detailne vypracovaný návrh vizualizácie expozície MPRVSR s použitím log MPRV SR a ZKSK a fotografií, (ľavá strana pavilónu pavilón M1) podľa čl. I. tejto zmluvy na ich korektúru a schválenie. Až po písomnom schválení zo strany objednávateľa je poskytovateľ oprávnený postupovať podľa čl. III. bod 3.2 tejto zmluvy. Poskytovateľ je povinný akceptovať pripomienky k návrhom a zapracovať ich. Objednávateľ dodá poskytovateľovi predmetné vzory log a fotografie po podpise tejto zmluvy na e-mailovú adresu poskytovateľa: klacko@agrokompex.sk.
- 5.6 Poskytovateľ je povinný dodržiavať hygienické predpisy vzťahujúce sa na podujatie – najmä na všetky činnosti spojené s cataríngom, kuchárskymi špecialitami a prevádzkou pavilónu M1. Za všetky škody, ublíženia na zdraví, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania hygienických predpisov zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
- 5.7 Poskytovateľ sa zaväzuje bezplatne odstrániť dodatočne zistené závady ním poskytovaných služieb a dodávaných plnení pre objednávateľov. Tieto vady a poruchy odstráni na základe upozornenia objednávateľa bez zbytočného odkladu.
- 5.8 Poskytovateľ je povinný pre objednávateľa zabezpečiť 10 ks vystavovateľských preukazov a 3 ks parkovacích miest vrátane parkovacích preukazov, ktoré odovzdá objednávateľovi pri prebratí predmetu zmluvy podľa čl. 3 bod 3.1.2 tejto zmluvy.

Článok VI.

Zmluvné pokuty

- 6.1 V prípade podstatného porušenia zmluvných povinností poskytovateľom spôsobilého znemožniť organizáciu podujatia podľa čl. I. bod 1.1 až 1.3 tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený primerane krátiť faktúru o neposkytnuté alebo nekvalitne poskytnuté služby. Súčasne je poskytovateľ v takomto prípade povinný zaplatiť objednávateľovi na základe jeho výzvy zmluvnú pokutu vo výške 50 % ceny plnenia podľa čl. II. bodu 2.1.3 tejto zmluvy.
- 6.2 V prípade menej podstatného porušenia zmluvných povinností poskytovateľom, ktoré neohrozuje organizáciu podujatia podľa čl. I. bod 1.1 až 1.3 tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený primerane krátiť faktúru o neposkytnuté alebo nekvalitne poskytnuté služby. Súčasne je poskytovateľ v takomto prípade povinný zaplatiť objednávateľovi na základe jeho výzvy zmluvnú pokutu vo výške 30 % ceny plnenia podľa čl. II. bodu 2.1.3 tejto zmluvy.
- 6.3. V prípade, že sa zo strany poskytovateľa nezrealizuje predmet zmluvy uvedený v čl. I. bod 1.1 až 1.3 tejto zmluvy v stanovenom termíne uvedenom v čl. 3. bod 3.1.3 tejto zmluvy je poskytovateľ povinný zrealizovať výstavu na vlastné náklady a v termíne stanovenom objednávateľom.

Článok VII.

Riešenie sporov

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiada jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie všeobecný súd SR.
- 7.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah upravený touto zmluvou sa riadi právnym poriadkom platným na území SR. Prípadné spory zmluvných strán vyplývajúce alebo súvisiace s touto zmluvou je príslušný rozhodovať všeobecný súd SR.

Článok VIII.

Ukončenie zmluvy

- 8.1 Túto zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou. Jednomesačná výpoveďná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 8.2 Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak poskytovateľ mešká s realizáciou predmetu zmluvy v stanovených termínoch podľa čl. III. tejto zmluvy, predmet zmluvy nemá požadované náležitosti podľa čl. V. bod 5.1. a 5.3 tejto zmluvy a čl. IX. tejto zmluvy. Objednávateľ musí písomne vyzvať poskytovateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne upozorniť poskytovateľa, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.
- 8.3 Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti vyplývajúce z čl. I. bod 1.4 a čl. čl. V. bod 5.3 tejto zmluvy, a tým poskytovateľovi znemožní vykonávanie služby. Poskytovateľ musí vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne objednávateľa upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.
- 8.4 Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

Článok IX.

Autorské práva a licenčné podmienky

- 9.1 Poskytovateľ sa zaväzuje autorskoprávne vysporiadať podľa zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „autorský zákon“) fotografie použité na vizualizáciu vizualizácia expozície MPRV SR v pavilóne M1 podľa čl. I. tejto zmluvy a prípadne iné diela vyplývajúce z čl. I. a v prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“), a že bude disponovať majetkovými a autorskými právami k nemu; k dielu sa nebudú vzťahovať práva tretích osôb (finančné a iné nároky); objednávateľ je oprávnený dielo používať v rámci udelených licencií. Súčasťou tohto vysporiadania je najmä súhlas autorov s užívaním ich autorských diel a ich šírením (udelenie licencií a sublicencií), v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou.
- 9.2 Poskytovateľ vyhlasuje, že podľa autorského zákona je oprávnený udeliť objednávateľovi licenciu. Nepravdivosť tohto vyhlásenia poskytovateľa zakladá povinnosť náhrady škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

9.3 Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľ udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela podľa tohto článku, a to na všetky známe spôsoby použitia diela podľa autorského zákona, časovo a teritoriálne v neobmedzenom rozsahu; výhradný a bezodplatný (ďalej len „licencia“).

Medzi známe spôsoby použitia diela patrí najmä:

- vyhotovenie rozmnoženiny diela,
- verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny,
- predajom alebo inou formou prevodu,
- verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny,
- nájmom alebo vypožičaním,
- spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
- zaradenie diela do súborného diela,
- verejné vystavenie diela,
- verejné vykonanie diela,
- verejný prenos diela,
- použitie diela na výrobu propagačného a reklamného materiálu akéhokoľvek druhu za účelom jeho šírenia

9.4 Poskytovateľ ďalej vyhlasuje, že autorské práva k dielu podľa bodu 9.1 tohto článku zmluvy nie sú/nebudú zaťažené inými právami tretích osôb, ktoré by bránili ich riadnemu použitiu objednávateľom, ani inými právnymi vadami. V prípade, že si tretia osoba uplatní nárok proti objednávateľovi z titulu porušenia autorských práv, poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť objednávateľovi všetku škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku uplatnenia nároku treťou osobou, a to v plnej výške.

9.5 Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje objednávateľovi oprávnenie udeliť tretej osobe súhlas na použitie diela v rozsahu udelenej licencie podľa tejto zmluvy, t.j. sublicenciu.

9.6 Poskytovateľ berie na vedomie, že udelením výhradnej licencie v zmysle tejto zmluvy nie je oprávnený udeliť tretej osobe licenciu, resp. sublicenciu na použitie diela v rozsahu stanovenom touto zmluvou a je povinný sám sa zdržať použitia diela alebo jeho časti v tomto rozsahu.

Článok X.

Záverečné ustanovenia

10.1 Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, autorským zákonom a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.

10.2 Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.

10.3 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je: príloha č.1 - Kalkulácia nákladov,
príloha č.2 - Vzor Preberací protokol.

10.4 Táto zmluva je vypracovaná v siedmych vyhotoveniach, z ktorých dve obdrží poskytovateľ a päť objednávateľ.

10.5 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

- 10.6 Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tejto zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády SR v elektronickej podobe.
- 10.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Agrokomplex-Výstavníctvo Nitra
štátny podnik
Výstavná 4, 949 01 NITRA
Obchodný úsek
- 6 -

V Bratislave dňa 13 AUG 2013



.....
Objednávateľ
prof. Ing. Ľubomír Jahnátek, CSc.
minister pôdohospodárstva
a rozvoja vidieka SR

V Nitre dňa 13 AUG. 2013

.....
Poskytovateľ
Ing. František Ďurkovič
riaditeľ